

**CONSEJO INTERNACIONAL DE
CEREALES INFORME PARA EL
EJERCICIO 2009/10**



Publicado por el
CONSEJO INTERNACIONAL DE CEREALES
1 CANADA SQUARE
CANARY WHARF
LONDRES E14 5AE
INGLATERRA

Teléfono: 44 (0)20 7513 1122
Fax: 44 (0)20 7513 0630
Correo electrónico: igc-fac@igc.int
www.igc.int

Enero de 2011

PROLOGO

El Consejo Internacional de Cereales (CIC) es una organización intergubernamental cuya actividad se relaciona con el comercio de cereales. Administra el Convenio sobre el Comercio de Cereales, 1995. La Secretaría del CIC, con sede en Londres, también presta servicios al Comité de Ayuda Alimentaria (CAA), creado en virtud del Convenio sobre Ayuda Alimentaria, 1999.

Este informe se refiere a las actividades del Consejo Internacional de Cereales y sus Comités durante el ejercicio financiero concluido en junio de 2010. El Consejo aprobó el texto del informe para su publicación en su 32º Período de Sesiones en diciembre de 2010. La relación de las actividades del Comité de Ayuda Alimentaria durante 2009/10, que figura en las páginas 20 a 23, fue aprobada en el 103º Período de Sesiones del Comité en diciembre de 2010.

Puede obtenerse más información acerca de las actividades del Consejo Internacional de Cereales y el Comité de Ayuda Alimentaria, así como de la historia y el ámbito de los dos Convenios, en los sitios web del Consejo y del Convenio sobre Ayuda Alimentaria (www.igc.org.uk y www.foodaidconvention.org), o bien se puede solicitar a la Secretaría.

INDICE

	página
ASPECTOS DESTACADOS DE LAS ACTIVIDADES DEL CIC Y DEL CAA EN 2009/10	6
CONSEJO INTERNACIONAL DE CEREALES	7
Reuniones y Conferencias	7
Reseña de acontecimientos en el mercado de cereales y programa de trabajo	8
Reseña del mercado y debates	8
Trigo y cereales secundarios	8
Arroz	11
Comercio de oleaginosas	11
Perspectivas para 2010/11	12
Análisis y estudios especiales	12
Programa regular de trabajo	14
Evolución del sitio web	15
Programa de trabajo para 2010/11	15
Asuntos administrativos y otras materias	16
Miembros	16
Esfuerzos por ampliar el número de miembros del CIC	17
Cuentas auditadas	17
Presupuesto para el ejercicio financiero 2010/11	17
Pago de contribuciones	18
Contrato del Director Ejecutivo	18
Elecciones para 2010/11	19
COMITÉ DE AYUDA ALIMENTARIA	20
Miembros y reuniones	20
Evolución en 2009/10	21
Situación alimentaria en países en desarrollo	21
Operaciones en 2009/10	21
Evolución de políticas de ayuda alimentaria	22
Convenio sobre Ayuda Alimentaria	22
Acciones futuras	22
Prórroga del Convenio sobre Ayuda Alimentaria	23
Temas administrativos y varios	23
CAA, 1999: acciones de los miembros	23
Presidente y Vicepresidente para 2010/11	23
APENDICES	
1. Miembros del Consejo y los Comités del CIC	24
2. Votos de los miembros del CIC en 2009/10	25
3. Participación de la Secretaría del CIC en reuniones y visitas	27
4. Resumen de servicios de información del CIC en 2009/10	28
5. Cuentas auditadas para 2009/10 - Resumen	29
6. Convenio sobre Ayuda Alimentaria:	
Operaciones anuales: 2004/05 – 2009/10	31

Notas

- Todas las cifras en toneladas se refieren a toneladas métricas.
- “m.” significa “millón”.

ASPECTOS DESTACADOS DE LAS ACTIVIDADES DEL CIC Y DEL CAA EN 2009/10

Consejo Internacional de Cereales

- Introduce una cobertura completa de la oferta y demanda de arroz tras la modificación de la definición de cereales bajo el CCC a partir del 1 de julio de 2009.
- Amplía de nuevo la información sobre el comercio de oleaginosas y productos y presenta el Boletín del Mercado de Oleaginosas, de periodicidad semanal.
- La Mesa Redonda analiza la relación entre el precio de los cereales y los precios al por menor del pan y de otros productos alimentarios esenciales.
- Conferencia del CIC de junio de 2010, sobre el tema “La nueva década: ¿hacia una mayor estabilidad del mercado?”
- Por tercer año consecutivo se constata una oferta mundial récord de cereales, pero el incremento del consumo, en especial para usos industriales, se mantiene fuerte.
- Los precios internacionales de los cereales registran un descenso generalizado, pero los precios en bolsa se siguen mostrando volátiles.
- Las proyecciones a medio plazo señalan una amplia disponibilidad de trigo, pero unos mercados más ajustados de maíz.
- Nuevas mejoras del sitio web.
- El Consejo acepta con gratitud la invitación del gobierno australiano para celebrar en Perth el Período de Sesiones de diciembre de 2010 y el Foro Internacional sobre Cereales.

Comité de Ayuda Alimentaria

- Los miembros intensifican y aceleran los trabajos preparatorios para un nuevo Convenio que asegure una mayor efectividad a la hora de facilitar ayuda alimentaria a beneficiarios con necesidades identificadas*.
- El Comité constata que los precios de los alimentos básicos, aunque retrocedieron respecto a los máximos alcanzados durante 2007/08, se siguieron mostrando volátiles durante el ejercicio; y persistieron los precios elevados de mercado en algunos países en desarrollo, sobre todo en África Subsahariana.
- Los miembros facilitan datos al Comité sobre su respuesta a emergencias alimentarias actuales, especialmente en Etiopía, Sudán, el Sahel y Haití.
- En una época de condiciones presupuestarias difíciles, los donantes centran sus esfuerzos en las mayores emergencias y en las intervenciones vitales más inmediatas.
- El debate sobre iniciativas internacionales recientes en materia de seguridad alimentaria incluye las reuniones del G-8 y el “Diálogo de Dublín”.
- Las operaciones de ayuda alimentaria bajo el CAA en 2009/10 se elevaron a 7,0 m. de toneladas, cifra muy por encima del compromiso mínimo del conjunto de los miembros, aunque inferior a los 7,8 m. del año anterior.

* En el 103º Período de Sesiones del Comité, celebrado el 14 de diciembre de 2010, los miembros acordaron iniciar el proceso formal para la renegociación del Convenio sobre Ayuda Alimentaria, 1999.

CONSEJO INTERNACIONAL DE CEREALES

Reuniones y conferencias

El **Consejo Internacional de Cereales** (CIC), cuyos miembros figuran en el Apéndice 1, celebró dos Períodos de Sesiones durante el ejercicio financiero de 2009/10, ambos en Londres. El 30º Período de Sesiones tuvo lugar el 10 de diciembre de 2009 y el 31º Período de Sesiones se celebró el 7 de junio de 2010. El Sr. Matthew Koval (Australia), Presidente del Consejo para el período 2009/10, presidió las reuniones.

El Consejo consideró la situación y las perspectivas para los mercados de cereales, arroz y oleaginosas, en base a las presentaciones detalladas de la Secretaría y a la información proporcionada por los miembros, que también hacía referencia a la evolución más reciente de sus políticas de cereales. El Consejo estudió el progreso del programa de trabajo de la Secretaría para 2009/10, y analizó y aprobó el programa para 2010/11. Entre otros asuntos administrativos y financieros, aprobó el presupuesto para el ejercicio financiero 2010/11, y supervisó las disposiciones adoptadas para la Conferencia del CIC en Londres en junio de 2010.

En una **Mesa Redonda** informal, cuya celebración coincidía con el Período de Sesiones de diciembre de 2009, los representantes de las industrias de molturación y panificación de Sudáfrica, Estados Unidos y la UE intercambiaron opiniones sobre la relación entre los precios de los cereales y los precios al por menor del pan y otros productos fundamentales, con referencia especial a la subida de los precios en 2007-08.

La **Conferencia sobre Cereales 2010 del CIC** se celebró el 8 de junio de 2010. El tema de la Conferencia fue "La nueva década: ¿hacia una mayor estabilidad del mercado?" Once ponentes, representando a los sectores clave de la industria de Australia, Italia, Kenia, China, Estados Unidos, la Federación Rusa, Francia y el Reino Unido, presentaron sus puntos de vista sobre los retos actuales y las probables tendencias en el futuro dentro de la economía mundial de cereales y oleaginosas.

El **Comité Ejecutivo** (cuyos miembros figuran en el Apéndice 1) se reunió el 20 de octubre de 2009 y el 5 de mayo de 2010. Las reuniones fueron presididas por el Sr. Koval. El Comité acordó los programas para los Períodos de Sesiones del Consejo, y consideró las propuestas de presupuesto para 2010/11 además de otros asuntos financieros y administrativos. Examinó el progreso de la Secretaría con el programa de trabajo para 2009/10, y estudió los elementos que se podrían incluir en el programa para 2010/11. El Director Ejecutivo informó al Comité acerca de sus contactos con nuevos países miembro potenciales.

El **Comité del Presupuesto** (miembros: Argentina, Australia, Canadá, Cuba, Egipto, la Unión Europea, Japón, la Federación Rusa y Estados Unidos) se reunió el 13 de abril de 2010 bajo la presidencia del Presidente del Consejo. El Comité examinó las propuestas del Director Ejecutivo para el presupuesto de 2010/11, antes de presentarlas al Comité Ejecutivo para su consideración, y para la aprobación del Consejo.

Presidido por el Director Ejecutivo y abierto a todos los miembros del Consejo, el **Comité de Condiciones del Mercado** (CCM) revisa constantemente las condiciones y las perspectivas a corto plazo de los cereales y las oleaginosas durante el intervalo entre Períodos de Sesiones del Consejo. Cada reunión del CCM incluye una o más presentaciones a cargo de expertos, al mismo tiempo que se pide a los gobiernos miembro que expliquen la situación y las políticas sobre cereales en sus respectivos países. El Comité se reunió dos veces en 2009/10: el 2 de octubre de 2009 y el 9 de marzo de 2010.

En octubre de 2009, el Sr. Mitsuaki Shindo (Director en Funciones, División de Planificación de Políticas de Arroz, Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca, Tokio) informó al Comité de los últimos acontecimientos relacionados con el arroz en Japón, y el Sr. Mark Andersen (Director del Consejo de Exportación de Soja de Estados Unidos, Amsterdam) realizó una presentación sobre el mercado mundial de soja y harina de soja. En marzo de 2010, la Srta. Caroline Pottier y el Sr. Gijs Schilthuis (Comisión Europea) describieron la situación de los cereales y las oleaginosas en la UE, y el Sr. Jeffry Kuijpers (Director Asociado, Productos Básicos, CME Group) repasó la evolución de los contratos de futuros de trigo negociados en la Bolsa Mercantil de Chicago (CME). En la misma reunión, el Gobierno de Pakistán aportó información escrita sobre la situación del trigo en su país.

El CCM también estudió el progreso registrado en temas relevantes del programa de trabajo de la Secretaría, con referencia especial a la creación de una base de datos para arroz y oleaginosas. Entre otros temas destacaban las previsiones quinquenales de oferta y demanda de cereales, la recopilación de datos detallados sobre la producción de harina de trigo, y el análisis de las tendencias registradas en el consumo de cereales y oleaginosas para piensos, así como en los usos industriales de cereales, especialmente para la producción de almidón y biocombustibles. La Secretaría presentó estimaciones actualizadas para la siembra de cereales y oleaginosas transgénicos.

Un panel de **expertos en fletes**, abierto a todos los miembros del Consejo, celebra reuniones periódicas para estudiar la evolución de las tarifas de flete marítimo para cereales y otros temas afines. Se informó sobre la labor del panel en cada reunión tanto del CCM como del Consejo durante 2009/10.

Los **observadores** de cinco países y territorios no-miembros (Brasil, China, Territorio Aduanero Distinto de Taipei Chino, Indonesia, Iraq y Arabia Saudí) asistieron a los Períodos de Sesiones del Consejo en 2009/10. Los Observadores del PMA, la FAO, la OCDE y la OMC realizaron declaraciones al Consejo sobre sus actividades recientes.

En el Apéndice 3 se ofrece una relación de las **reuniones internacionales** y actos relacionados con los cereales a los que asistieron el Director Ejecutivo y los miembros de la Secretaría en 2009/10, junto con los temas de las presentaciones realizadas por la Secretaría.

Reseña de acontecimientos en el mercado de cereales, y programa de trabajo

Reseña del mercado y debates

En los siguientes párrafos se ofrece un breve resumen de los acontecimientos mundiales relativos a los cereales, el arroz, y las oleaginosas durante el ejercicio financiero 2009/10, que conforman el trasfondo para el estudio, por parte de los miembros, de las condiciones y perspectivas del mercado. Las estadísticas se han actualizado para reflejar los últimos datos disponibles.

Trigo y cereales secundarios

Tras unas cosechas abundantes, especialmente de maíz, las existencias mundiales alcanzaron una cifra récord por tercer año consecutivo en 2009/10. El crecimiento del consumo se mantuvo relativamente fuerte, motivado de nuevo por la demanda en Estados Unidos de etanol fabricado a partir del maíz. El consumo de cereales alimentarios apenas se modificó con respecto a 2008/09, y el crecimiento del consumo de cereales pienso también

se vio frenado por las dificultades económicas mundiales y por la fuerte competencia en el sector de piensos desde las oleaginosas y los coproductos de la elaboración de cereales. Las existencias mundiales de cereales volvieron a aumentarse de forma acusada en 2009/10, alcanzando niveles no vistos desde principios de la década. El comercio mundial de cereales descendió con respecto al récord del año anterior, aunque siguió siendo comparativamente elevado. Se mantuvo la fuerte demanda desde el Lejano Oriente asiático y África sub-Sahariana, pero disminuyeron las importaciones por parte de Europa, el Norte de África y el Próximo Oriente asiático al obtenerse cosechas más abundantes. Los precios de exportación de los cereales reflejaron la mayor disponibilidad, mientras que los mercados de futuros, aunque todavía siguen acusando la influencia de factores externos, parecían menos volátiles que durante las dos campañas anteriores.

La **producción** mundial de cereales se elevó a 1.787m. de toneladas, cifra inferior en sólo 14 m. al récord de 2008, y superior en 90 m. de toneladas a la registrada en cualquier año anterior. La producción de *trigo* descendió en 9 m. de toneladas, a 677m. Se ampliaron ligeramente las superficies sembradas respecto a 2008, pero los rendimientos medios no alcanzaron los niveles excepcionales de la campaña anterior. Las cosechas más abundantes en China, India, Pakistán, el Próximo Oriente asiático y el Norte de África sirvieron para compensar el descenso de la producción en la mayoría de los exportadores principales, en los que la oferta de trigo de molturación de calidad superior siguió siendo comparativamente escasa. La producción mundial de *maíz* alcanzó una cifra récord de 811 m. de toneladas, un aumento interanual de 13 m. Aunque las condiciones atmosféricas poco favorables retrasaron la recolección en Estados Unidos, los rendimientos batieron un nuevo récord, y la cosecha se elevó a un récord histórico de 333 m. de toneladas. La producción en la UE se vio reducida por el tiempo caluroso, mientras que en China los cultivos se vieron afectados por condiciones secas. Aunque algunos agricultores en Argentina y Brasil optaron por plantar soja, las cosechas de maíz en ambos países resultaron bastante superiores a las de 2008, al obtenerse unos rendimientos mucho mayores. La producción mundial de *cebada* se situó en 149 m. de toneladas, un descenso de 6 m. respecto a 2008, dado que algunos agricultores en la UE optaron por plantar colza en lugar de cebada de primavera. La producción en Rusia y Canadá fue inferior a la de 2008, pero en el Norte de África se obtuvieron unas cosechas excepcionalmente abundantes. La producción mundial de *sorgo* disminuyó por segundo año consecutivo, con cosechas reducidas en Estados Unidos, la India y Sudán. La cosecha mundial de *centeno* fue similar a la de 2008, pero la de avena disminuyó, debido principalmente a una cosecha reducida en Canadá.

El **consumo** mundial de cereales siguió creciendo con cierta rapidez en 2009/10, elevándose a 1.759m. de toneladas, y superando así en 35 m. (2,0%) la cifra récord del año pasado. Al igual que entonces, el incremento se debió en gran parte a la demanda de cereales para *usos industriales*, que ascendió a 274m. de toneladas, un aumento de 30m. con respecto a 2008/09. Algo más de la mitad (148 m. de toneladas) se destinó a la fabricación de etanol. Estados Unidos por sí sólo consumió 116 m. de toneladas para etanol, seis veces más que en 2000/01. A nivel mundial, se consumió un volumen récord de 91 m. de toneladas de cereales para la fabricación de almidón, aunque la cantidad destinada a la elaboración de cerveza se incrementó ligeramente, a 34 m. El consumo mundial destinado a *alimentos* se incrementó en 3 m. de toneladas a 611 m., siguiendo la tónica reciente. Se consumió más trigo y maíz para alimentos, pero menos sorgo que en 2008/09. El consumo de cereales *pienso* descendió ligeramente a 749 m. de toneladas, aunque los problemas económicos mundiales siguieron debilitando la demanda de piensos en el sector ganadero. El consumo de cereales en los países industrializados también se vio afectado por la mayor disponibilidad de ingredientes alternativos, entre ellos harinas de oleaginosas de alto contenido proteico y coproductos de procesos industriales, pero en algunos países en vías de desarrollo los precios más asequibles del maíz y del trigo pienso favorecieron su consumo.

Las **existencias remanentes** a nivel mundial en 2009/10¹ se incrementaron en 29 m. de toneladas, situándose en 401 m., la cifra más elevada desde 2002. Debido al acusado incremento en los Estados Unidos, las existencias conjuntas en los principales países exportadores de cereales² aumentaron en 9 m. de toneladas a 160 m. Sin embargo, también hubo incrementos importantes en China y en la India. Las existencias remanentes de *trigo* a nivel mundial se incrementaron en 27 m. de toneladas, y las de cereales secundarios se incrementaron en 1 m., con un pequeño descenso de las existencias de *maíz* que se vio compensado por un incremento en la cebada, debido principalmente a la recuperación en la UE.

El **comercio** mundial de cereales, que en las dos campañas anteriores alcanzó niveles récord, disminuyó en 9 m. de toneladas en 2009/10 (julio/junio), para situarse en 240 m. Disminuyeron las compras de trigo y cebada por parte del Próximo Oriente asiático y el Norte de África, al obtenerse cosechas internas más abundantes, y también descendió la demanda en la UE de cereales pienso y trigo de calidad inferior procedentes de los países de la CEI. Las importaciones mundiales de *trigo*, que habían sido excepcionalmente elevadas en 2008/09, descendieron en 9 m. de toneladas a 127 m., se trata, no obstante, de la segunda cifra más elevada de la historia. El Lejano Oriente asiático, donde las compras de trigo pienso se habían incrementado, destacó como principal excepción en esta tendencia a la baja. Las exportaciones de Argentina, la UE, Ucrania y los Estados Unidos en julio/junio fueron inferiores a los de 2008/09, pero los envíos de Australia, Canadá, Kazajstán y Rusia fueron mayores. Las exportaciones de Turquía superaron de forma notable el nivel habitual. Las exportaciones conjuntas de trigo de los países de la CEI representaron un 29% del comercio mundial, siendo ligeramente superiores a las registradas en 2008/09.

El comercio mundial de *maíz* se incrementó en 2 m. de toneladas a 86 m. China, que no suele figurar como importador, adquirió maíz para frenar la subida interna de los precios y también aumentaron las importaciones por parte de México, Venezuela, Japón y Corea del Sur. Las exportaciones de Estados Unidos aumentaron en un 11%, para situarse en 51 m. de toneladas. Aumentaron las ventas de Argentina, y Ucrania mantuvo un nivel elevado de exportación, pero todos los demás países exportadores vendieron menos maíz que en 2008/09.

El comercio mundial de *cebada*, que resultó excepcionalmente voluminoso en 2008/09, disminuyó en 3 m. de toneladas a 17 m. El descenso correspondió exclusivamente a la cebada pienso, ya que el comercio de variedades cerveceras aumentó en un 10%, a casi 4 m. de toneladas. Irán y Siria compraron mucho menos que en años anteriores, y las cosechas internas abundantes tanto en Argelia como en Túnez redujeron la demanda de importación; en cambio, las importaciones de Libia fueron más elevadas de lo habitual, y también se incrementaron las compras por parte de China. Ucrania se mantuvo como el mayor país exportador de cebada. Las exportaciones de la UE descendieron de forma acusada, y también disminuyeron las de Rusia y Canadá. El comercio mundial de *sorgo* descendió ligeramente, situándose en 6,2 m. de toneladas. México y Japón incrementaron sus compras, pero los envíos a países de la UE y de África resultaron muy inferiores a los del año anterior. Estados Unidos destacó como proveedor del 66% de las exportaciones mundiales de sorgo, al igual que durante la campaña anterior; aumentaron las ventas de Argentina, pero descendieron las de Australia.

Ante las buenas perspectivas para la producción, especialmente en el hemisferio norte, persistió la debilidad de los **precios de exportación** de cereales durante el primer semestre

¹ Campañas respectiva de cultivo.

² Argentina, Australia, Canadá, la UE, Kazajstán, Rusia, Ucrania y Estados Unidos.

de la campaña 2009/10. Su limitada recuperación posterior se debió menos a la modificación de los indicadores fundamentales de oferta/demanda de cereales que a factores externos, entre los que destacaban las fluctuaciones de las divisas, las tendencias de los fondos de inversión, y la fuerza generalizada de los mercados de productos básicos. La oferta relativamente escasa prestó apoyo a los precios del trigo de primavera de contenido proteico superior durante la segunda mitad de la campaña, pero retrocedieron los precios del trigo Hard Winter, y se redujo la prima frente a los precios del trigo blando, cuya fuerza reflejaba la reducida disponibilidad en los puertos del Golfo estadounidense. A finales de junio de 2010, el trigo estadounidense Hard Winter (fob puertos del Golfo) se cotizaba a \$181/tonelada, su precio más bajo en más de cuatro años.

Los precios de exportación del *maíz* también se movieron dentro de un margen relativamente estrecho. Registraron su nivel más bajo a principios de la campaña, aunque posteriormente prestó cierto apoyo la preocupación por el tiempo en el Midwest; el maíz estadounidense No. 3 Yellow Corn, fob Golfo llegó a situarse en \$193/tonelada en enero de 2010. Los precios no se debilitaron de manera significativa hasta que se hizo evidente, a mediados de 2010, que la cosecha de Estados Unidos sería de nuevo muy abundante. Los precios de exportación del *sorgo* se mantuvieron próximos a los del maíz a lo largo de la campaña. Los precios de exportación de la *cebada pienso* se mostraron generalmente débiles, debido a la amplia disponibilidad, alcanzando a principios de junio de 2010 su nivel más bajo en cuatro años (\$129/toneladas para pienso en la UE). Los precios de exportación de la *cebada cervecera* europea también descendieron durante gran parte de la campaña, aunque mantuvieron una prima de alrededor de \$20/tonelada frente a la cebada pienso.

Las *tarifas de flete marítimo* para cereales en 2009/10 se vieron apoyadas por el intenso comercio persistente de cereales y oleaginosas, y por la fuerte demanda de varios productos básicos por parte de China. La mayor rentabilidad de los fletes marítimos favoreció un aumento de los pedidos de nuevos cargueros.

Arroz

Aunque la producción mundial de arroz en 2009/10 descendió por vez primera en siete años, la cosecha mundial de 440m. de toneladas sigue siendo la segunda mayor de la historia. En la India la cosecha disminuyó debido al monzón irregular, mientras que la producción de China estableció un nuevo récord. El consumo de arroz siguió aumentando, aunque a un ritmo menor. Las existencias mundiales registraron un modesto incremento situándose en 93 m. de toneladas. Dada la amplia disponibilidad en los principales países exportadores, los precios de exportación para la mayoría de las calidades tendieron a disminuir, excepto a finales de 2009 cuando se vieron apoyados de forma transitoria tras unas licitaciones voluminosas de importación en Filipinas. A finales de junio de 2010, el precio de exportación del arroz blanco tailandés (2º grado) se situaba en \$460/tonelada, un aumento interanual de \$116.

Comercio de oleaginosas

Gracias a unas cosechas excepcionales en los principales países productores de los hemisferios norte y sur, la producción mundial de **soja** en 2009/10 se incrementó en más de un 20% a 259 m. de toneladas. El comercio alcanzó una cifra récord de 93 m. de toneladas, un aumento de 16 m. respecto a 2008/09. Aunque China obtuvo una cosecha bastante abundante, las importaciones seguían resultando más rentables para los elaboradores, debido a los elevados precios internos: las compras ascendieron a 52,8 m. de toneladas. Las importaciones de la UE fueron inferiores a las de 2008/09, pero aumentó la demanda entre

los importadores de América Latina, y también se incrementaron las compras por parte de Turquía. Estados Unidos exportó casi 42 m. de toneladas, mientras que Argentina vendió más que en 2008/09; en cambio, las exportaciones de Brasil disminuyeron. El comercio de **colza/canola** descendió ligeramente respecto al récord registrado en 2008/09, cifrándose en 11,1 m. de toneladas. Las ventas a la UE y a China descendieron, aunque Japón y Pakistán compraron más.

Perspectivas para 2010/11

En su Período de Sesiones de junio de 2010, el Consejo estudió las perspectivas para los mercados mundiales de cereales, oleaginosas y arroz en 2010/11³. En aquél momento, las perspectivas para la producción de *trigo* y *cereales secundarios* se consideraban generalmente favorables, indicando un equilibrio entre la oferta total de cereales y la demanda proyectada, y por lo tanto un cambio más bien modesto de las existencias. Se esperaba que la producción de *trigo* descendiera algo, pero debido a las amplias existencias remanentes, se preveía que la oferta mundial fuera similar a la de 2009/10. Estaba previsto que la cosecha de *maíz* alcanzara un nuevo récord, pero el consumo mundial también aumentaría, y por tanto se registraría alguna disminución de las existencias al cierre. Aunque el consumo de maíz y otros cereales en el sector del bioetanol se incrementaría de nuevo de manera significativa, el ritmo de crecimiento seguiría siendo lento. Se esperaba algún incremento de las exportaciones de maíz y cebada en 2010/11, reflejando una mayor demanda internacional de piensos. La demanda de trigo se estimaba de nuevo en alrededor de 120 m. toneladas. Los miembros también estudiaron la situación mundial del *arroz*, en base a las primeras estimaciones detalladas sobre oferta y demanda facilitadas por la Secretaría. A pesar de la cosecha reducida de 2009/10, la oferta siguió siendo amplia. Se esperaba que el comercio mundial de arroz en el año civil de 2010 se incrementara en un 5% debido principalmente a las elevadas importaciones por parte de Filipinas y otros países asiáticos. También se preveía cierto aumento del comercio mundial de *oleaginosas* en 2009/10 (octubre/septiembre), aunque el incremento notable del comercio de soja y harina de soja se vería compensado en cierta medida por un descenso del comercio de colza /canola.

Análisis y estudios especiales

Al aprobar el programa de trabajo para 2009/10 en su Período de Sesiones de junio de 2009, el Consejo reconoció que la inclusión del arroz y las oleaginosas en la cobertura de productos básicos del CIC había incrementado notablemente el volumen de trabajo regular de la Secretaría sobre economía y estadística. Los miembros hicieron hincapié en la necesidad de seguir teniendo como prioridades tanto el mantenimiento como la mejora de los informes diarios, semanales y mensuales sobre la evolución del mercado mundial de cereales, arroz y oleaginosas, y la provisión de estimaciones y previsiones de oferta, demanda y comercio de dichos productos básicos. Teniendo también en cuenta los preparativos para las reuniones del Consejo y de los distintos Comités⁴, la conferencia anual y la mesa redonda, y las presentaciones en las distintas reuniones internacionales, sólo deberían emprenderse otros trabajos analíticos o estudios especiales cuando no se alejaran de dichos temas prioritarios.

³ Los problemas con la cosecha en varios países del hemisferio norte durante el verano de 2010, sobre todo en la CEI, provocaron una modificación notable de las previsiones respecto a las publicadas por el Consejo a principios de junio. Para los últimos datos, se pueden consultar los Informes sobre el Mercado de Cereales publicados mensualmente por el CIC.

⁴ Incluido el Comité de Ayuda Alimentaria, creado bajo el Convenio sobre Ayuda Alimentaria que forma parte del Convenio Internacional de Cereales, al que la Secretaría del CIC presta servicios administrativos.

De hecho, el trabajo sobre la mayoría de los temas que figuran en el programa de 2009/10 había avanzado aunque, al igual que en años anteriores, en ocasiones se veía entorpecido por la dificultad de obtener información, tanto del sector privado como de los departamentos gubernamentales o de otras instituciones oficiales. Este problema, por ejemplo, frustró los intentos por parte de la Secretaría de compilar las series de datos detallados necesarios para evaluar las tendencias futuras en la **producción industrial de harina de trigo**. Se había logrado un progreso más rápido con las estimaciones de los usos industriales de los cereales, y sobre todo de la **producción de almidón** – presentándose las proyecciones provisionales hasta el 2014/15 al Comité de Condiciones del Mercado en octubre de 2009 – así como de la producción de **biocombustibles**. Se había prestado especial atención a las tendencias en el sector del **etanol** en Estados Unidos, cuyo consumo de maíz y sorgo en 2009/10 ascendió a la cifra récord de 117 m. de toneladas. En marzo de 2010, la Secretaría presentó al Comité de Condiciones del Mercado un resumen de la reciente normativa de la Agencia de Protección Medioambiental de Estados Unidos (EPA), que hacía obligatoria el empleo de 36 billones de galones (136 billones de litros) de biocombustibles antes de 2022, es decir tres veces más que en 2009. Se requería que la mayor parte del aumento correspondiera a biocombustibles avanzados, tales como etanol celulósico, que reduciría las emisiones de gases invernadero más que el biocombustible fabricado a partir del maíz. Se proporcionaron actualizaciones regulares al CCM sobre la producción de **cultivos transgénicos (GM)** de cereales y oleaginosas. Los datos presentados en marzo de 2010 indicaban que la siembra a nivel mundial de maíz transgénico en 2009 se había incrementado hasta 39 m. de hectáreas (un 25% del total de la superficie de maíz), comparado con 34 m. el año anterior, mientras que se estimaba que la superficie destinada a soja transgénica había registrado un aumento de 7 m. de hectáreas para situarse en 68 m. de hectáreas, un 67% del total mundial. Las superficies destinadas a colza/canola transgénica se estimaban en 6,4 m. de hectáreas, alrededor de un 21% del total, con índices de adopción superiores al 90% en Canadá.

Se continuó con el trabajo de recopilación para una base de datos amplia referente al **sector de piensos**, con información más detallada proporcionada por los miembros sobre piensos de gluten de maíz y harinas de gluten, y sobre el empleo de **subproductos industriales** como piensos. El Informe del Mercado de Cereales de noviembre de 2009 incluía por vez primera una estimación del consumo de granos secos de destilería (DDG) en once países, además de ofrecer datos sobre las últimas tendencias de las exportaciones de DDG de Estados Unidos, que habían aumentado de forma importante a lo largo de los últimos años. Según el análisis inicial, el consumo mundial de piensos de gluten de maíz y de harina de gluten se situaba en torno a 20 m. de toneladas, representando China y Estados Unidos aproximadamente la mitad de este total. No hubo tiempo suficiente para avanzar de forma significativa con el estudio de los factores que podrían haber **influenciado el mercado de los precios y el comercio en 2007-08**. El Consejo decidió en su Período de Sesiones de junio de 2010 no continuar con este estudio, aunque ciertos aspectos, en especial las causas de la volatilidad del mercado de cereales, deberían seguir siendo objeto de estudio dentro del trabajo habitual del programa.

En la reunión del Comité Ejecutivo de octubre de 2009, la Comisión Europea se refirió a las dificultades a la hora de determinar, a efectos de la fijación de aranceles, el **precio diario del trigo durum norteamericano** cif Rotterdam. La Secretaría señaló que, al disponer en realidad de muy pocas cotizaciones de exportación del durum, se tenía que calcular el precio nacional partiendo de los futuros en Minneapolis y las tarifas de flete desde los Grandes Lagos a Europa, que variaban en cada estación dependiendo de si el Canal de St Lawrence estaba cerrado por hielo. La Secretaría haría todo lo posible por mejorar la información que ponía a disposición de todos, aunque tal vez nunca llegara a proporcionar cotizaciones diarias exactas cuando el volumen de negocios era poco importante o inexistente.

Programa regular de trabajo

Las **proyecciones a medio plazo de la oferta y el consumo de cereales**, actualizadas anualmente, habían formado parte habitual del programa de trabajo de la Secretaría desde 2007, llevando a un mejor conocimiento de las interrelaciones entre los distintos cereales. En las proyecciones para los cinco años hasta 2014/15, estudiadas por el Consejo en su Período de Sesiones de diciembre de 2009, se observaba que las últimas cosechas abundantes de cereales ayudarían a mantener la oferta general incluso si la producción disminuyera, como se esperaba en 2010. Los países industrializados habían experimentado una ralentización económica más acusada de lo previsto, que estaba afectando negativamente el consumo de cereales para piensos y usos industriales. Parecía que las condiciones económicas estaban mejorando, pero era probable que el crecimiento del consumo de cereales durante los próximos cinco años siguiera siendo lento, al madurarse el sector de biocombustibles. Teniendo en cuenta los niveles proyectados de producción, se seguiría contando con una oferta mundial de trigo relativamente amplia, registrándose sólo una leve caída de las existencias a nivel mundial. Una parte significativa de las existencias seguiría ubicándose en países que no figuran entre los principales exportadores, y sobre todo en China y la India. Se preveía un nuevo incremento de la producción mundial de maíz, pero el consumo también crecería con mayor rapidez; como consecuencia, cabía esperar cierta escasez de existencias, limitando así el excedente exportable. Era previsible que China se convirtiera en importador neto de maíz.

En la reunión del CCM de marzo de 2010, la Secretaría ofreció una valoración del impacto sobre las previsiones a cinco años de varias noticias recientes, y especialmente del aumento previsto de la siembra de maíz en 2010 en Estados Unidos. En caso de producirse tal aumento, la oferta mundial de maíz a mediados de la segunda década de este siglo sería algo más amplia de lo que se había previsto anteriormente.

Tras la incorporación total del **arroz** al Convenio sobre el Comercio de Cereales, con fecha del 1 de julio de 2009, se ha trabajado mucho para recopilar y poner a disposición de los miembros información detallada sobre la oferta y demanda de arroz así como sobre la evolución de los mercados de arroz. Para marzo de 2010, ya se habían completado los datos sobre producción anual, consumo y comercio durante el período desde 2003/04 para aproximadamente cien países; además, en mayo se pusieron a disposición de los miembros los datos correspondientes a la oferta y demanda de arroz. Durante 2009/10, el Boletín Semanal sobre el Mercado de Arroz, presentado en abril de 2009, se ha ido ampliando para incluir los últimos datos sobre el comercio, el progreso de la siembra y las cosechas, así como información sobre las exportaciones de los principales países, desglosados por tipo de arroz. Comenzó el trabajo sobre las estimaciones de flujos comerciales transfronterizos no registrados, especialmente en el Próximo Oriente asiático y en África.

El programa de trabajo para 2009/10 especificaba que se debería comenzar el trabajo sobre la oferta y demanda de **oleaginosas**. A lo largo del año, se avanzó en las estimaciones para soja y colza/canola. Un nuevo Boletín semanal sobre el Mercado de Oleaginosas, presentado en septiembre de 2009, analizaba la evolución más reciente del mercado y presentaba una relación de precios de exportación, precios de futuros, estadísticas nacionales, y otras noticias. Desde principios de 2010, también se ha incluido un resumen de compras internacionales notificadas de oleaginosas, harinas y aceites vegetales.

Con la ayuda del panel de expertos en fletes, la realización de un seguimiento de las **tarifas de flete marítimo** es una parte importante del trabajo de la Secretaría. El Informe semanal sobre el Mercado de Cereales incluye información sobre la evolución actual de los fletes.

En marzo de 2010, se publicaron las nuevas condiciones para la capacidad de los cargueros, así como las tarifas de carga y descarga.

Evolución del sitio web

Al tener que facilitar información sobre 14 productos básicos, cada vez era más difícil, por motivos de espacio y economía, incluir todos los aspectos de cada producto en el Informe mensual impreso sobre el Mercado de Cereales. En 2009, la Secretaría decidió que algunos de los Cuadros y parte del texto del Informe sobre el Mercado de Cereales estuviera disponible sólo en el sitio web: este contenido adicional exclusivo para la web no se traduciría, ahorrándose así gastos adicionales. La página del índice del GMR se ha mejorado considerablemente; el nuevo menú permite que las versiones electrónicas de texto y cuadros se localicen con mayor facilidad y puedan verse en línea.

Tras realizarse una importante revisión de los costes de suscripción, la primera en varios años, se introdujo en agosto de 2009 una subida significativa de los precios de los servicios de información del Consejo. Los nuevos precios reflejaban mejor el volumen de trabajo necesario, además – y debido a la ampliación de la cobertura de productos básicos – cada publicación contenía mucha más información que en el pasado. Esta subida ha supuesto un nuevo incremento de los ingresos en concepto de venta de publicaciones y servicios de información en el ejercicio financiero 2009/10, que ascendían a £128.000.

Programa de trabajo para 2010/11

En su Período de Sesiones de junio de 2010, el Consejo aprobó el programa de trabajo para 2010/11. Se señaló que pese al progreso considerable registrado durante los últimos años en el establecimiento de los sistemas de información necesarios que permitan al CIC seguir desarrollando su mandato de cobertura de una amplia gama de productos básicos, las actividades regulares ya absorbían prácticamente todos los recursos de la Secretaría. Las estimaciones de oferta, demanda y comercio seguirían siendo el objetivo principal en 2010/11, junto con los informes diario, semanal y mensual sobre acontecimientos mundiales. Se elaborarían proyecciones de cinco años para el período hasta 2015/16 para su debate en el Período de Sesiones de Consejo de diciembre de 2010. Se intensificaría el trabajo de seguimiento de la evolución de los precios del mercado y el comercio de arroz y oleaginosas.

Otras actividades regulares en 2010/11 incluirían:

- Preparativos para el Período de Sesiones de diciembre de 2010 (en Australia) y junio de 2011
- Preparativos para las reuniones del Comité de Presupuestos y del Comité Ejecutivo
- Preparativos para las reuniones del Comité de Condiciones del Mercado
- Organización de la Conferencia sobre Cereales del CIC en junio de 2011
- Presentaciones por parte de la Secretaría en reuniones internacionales
- Respuestas a la prensa y a otras solicitudes de información
- Actividades relacionadas con el Comité de Ayuda Alimentaria (se prevé que se intensifiquen en 2010/11)

Siempre que el tiempo y los recursos lo permitan, la Secretaría podría también encargarse de:

- **El análisis del mercado mundial de avena** (fase 2): ampliar más el análisis prestando atención especial a las futuras tendencias de la demanda
- **Usos industriales:** ampliar más la información sobre los biocombustibles (etanol y biodiesel)
- **Harina de trigo:** preparar información detallada que incluya estimaciones de totales mundiales
- **Consumo para piensos:** profundizar y ampliar la cobertura sobre el consumo de ingredientes para piensos
- **Arroz:** seguir desarrollando el análisis de oferta y demanda, elaborándose estimaciones del comercio de arroz por tipo
- **Oleaginosas:** preparar estimaciones de oferta y demanda de soja y colza /canola.
- **Recopilar las estimaciones de oferta y demanda mundiales de Trigo durum**
- **Controlar toda la información disponible sobre inversiones transfronterizas en tierras de cultivo**
- **Sistema de información online:** crear páginas paralelas, referentes a productos básicos para cereales individuales

Asuntos administrativos y otras materias

Miembros

No se registraron cambios en los miembros del Consejo en 2009/10. En el Apéndice 1 aparece la relación de los 26 miembros del Consejo. Al cierre del ejercicio financiero, 24 miembros ya habían depositado sus instrumentos de ratificación o adhesión al Convenio sobre el Comercio de Cereales, 1995 (CCC). En junio de 2010, el Consejo concedió a otros dos gobiernos (Panamá y Ucrania) una nueva prórroga del plazo, hasta el 30 de junio de 2011, para completar sus procedimientos. Mientras tanto, se consideran como miembros provisionales a efectos del CCC.

En el Período de Sesiones de diciembre de 2009, el Consejo consideró una solicitud del gobierno de la Federación Rusa para cambiar su calidad de miembro según el Artículo 12 del CCC, pasando de ser miembro importador a ser miembro exportador. El representante de la Federación Rusa señaló que durante muchos años el país había sido un importante exportador de cereales: el registro del CIC mostraba que sus exportaciones habían ascendido recientemente a casi 20 m. de toneladas anuales. Con este cambio, la calidad de miembro de Rusia en el CCC estuviera más acorde con la realidad actual. El Consejo aprobó esta modificación, por la que la Federación Rusa pasa al grupo de los miembros exportadores, con efecto desde el 1 de julio de 2010, de acuerdo con el Artículo 12 (5).

De acuerdo con el Artículo 15 del CCC, el Comité Ejecutivo puede constar de hasta seis miembros exportadores y hasta ocho miembros importadores. El Consejo acordó en su Período de Sesiones de junio de 2010 que la Federación Rusa continuara siendo miembro del Comité en 2010/11, en calidad de miembro exportador. También se acordó que el Comité permitiera a Australia continuar asistiendo a las reuniones del Comité en calidad de país exportador y en base *ad hoc*, pendiente de una enmienda del CCC.

Esfuerzos por ampliar el número de miembros del CIC

El Director Ejecutivo se reunió y mantuvo correspondencia con una serie de posibles nuevos países miembro. Arabia Saudí confirmó en junio de 2010 que el Consejo de Ministros del Reino había decidido presentar una solicitud de acceso al CCC y que en breve se enviaría una solicitud oficial al Consejo⁵.

En enero de 2010, se recibió un mensaje conjunto de los Ministerios de Asuntos Exteriores y Agricultura de **Brasil** comunicando que, puesto que 2010 era el año de las elecciones, no se esperaba antes de principios de 2011 ninguna decisión sobre la posible entrada del país en el CIC.

Cuentas auditadas

Las cuentas auditadas del Consejo para el ejercicio 2008/09 fueron consideradas por el Comité Ejecutivo en su reunión de octubre de 2009, y aprobadas para su publicación por el Consejo en su siguiente Período de Sesiones de diciembre. Las cuentas fueron incluidas como anexo en el Informe para el Ejercicio Financiero 2008/09, publicado en marzo de 2010.

Presupuesto para el ejercicio financiero 2010/11

En su Período de Sesiones de junio de 2010, el Consejo estudió **la situación financiera en el ejercicio 2009/10**⁶. Los **gastos** del Consejo ascendieron a £1,60 m, un aumento del 1,2% respecto a 2008/09, tratándose no obstante de un descenso del 2,8% comparado con el presupuesto de £1,65 m. acordado por el Consejo en junio de 2009. El ahorro en gastos se debió principalmente a unos gastos de personal inferiores a lo presupuestado, así como a la recepción de las devoluciones del IVA, que se habían aplazado del año anterior. Los gastos de alojamiento superaron las previsiones debido a la decisión de ampliar la sala de reuniones en las dependencias del CIC. Los gastos de oficina también superaban el presupuesto, debido a la instalación de una nueva centralita de teléfonos, a la sustitución de un servidor informático por uno con capacidad suficiente para soportar la cobertura cada vez mayor de productos básicos por parte de la Secretaría, y al incremento de los costes de servicios de información. Los **ingresos** del Consejo en 2009/10 eran de £1,76 m., superando así lo presupuestado en alrededor de £118.000. Se habían visto incrementados por el pago de atrasos pendientes desde hacía bastante tiempo por parte de un miembro (Ucrania) y por el incremento de los ingresos en concepto de venta de servicios de información. Con el superávit de ingresos sobre gastos de £164.000, el saldo estimado de efectivo del Consejo al 30 de junio de 2010 (excluyendo la reserva para alojamiento) se elevaba a casi £1,49 m.

Al considerar su presupuesto para el ejercicio financiero de 2010/11, el Consejo aprobó el **gasto** total de £1,66m., un aumento del 0,7% respecto a lo presupuestado para 2009/10. Se esperaba que los gastos de personal, que estaban basados en las escalas salariales de las Naciones Unidas para Londres, y que representaban en 75% del presupuesto total, se incrementaran en un 0,8% comparado con lo presupuestado para 2009/10. Los gastos de servicio del edificio seguían incrementándose con más rapidez que la inflación en el Reino Unido, pero el importe del alquiler permanecería igual. Los gastos de oficina serían algo más elevados que en el presupuesto de 2009/10 debido al incremento de los costes

⁵ Posteriormente, en agosto de 2010, el Reino de Arabia Saudí solicitó formalmente ser admitido como miembro del Consejo Internacional de Cereales. La solicitud fue aprobada por el Consejo, y el país se adhirió al CCC a partir del 1 de septiembre de 2010.

⁶ Los detalles en esta sección se refieren a las cuentas finales auditadas para el ejercicio fiscal, incluidas en el anexo del presente Informe.

de suscripción para información comprada por la Secretaría. Se esperaba un ahorro del 5% en los gastos del Consejo y de los Comités, ya que todas las reuniones informales del CAA se iban a celebrar en la sala de reuniones ampliada.

La proyección para los **ingresos** en concepto de servicios de información del Consejo en 2010/11 ascendía a £115.000, un incremento de £28.000 con respecto al presupuesto para 2009/10. El beneficio neto procedente de la Conferencia anual del CIC se presupuestaba en £65.000. Se había previsto que los ingresos de los depósitos bancarios descendieran a £28.000 debido a la caída de los tipos de interés interbancarios en el Reino Unido. El nivel de gasto propuesto, y las estimaciones de otros ingresos, indicaban que las contribuciones de los miembros deberían ascender a £1,446m. en 2010/11 (£723 por voto) para mantener las reservas sin cambios. Sin embargo, para poder mitigar el incremento necesario del 3,3% en las contribuciones anuales brutas por voto se acordó transferir £30.000 de la reservas⁷ para que las contribuciones netas de los miembros en 2010/11 se basaran en £708 por voto, comparado con £700 netas en 2009/10, lo que representaba un incremento del 1,1%.

Pago de contribuciones

Las contribuciones financieras anuales de los miembros al Consejo, que son proporcionales a los votos de los que disponen según el Artículo 11, son pagaderas inmediatamente después de su evaluación, que suele realizarse a comienzos de cada ejercicio financiero julio-junio. Una preocupación constante del Comité Ejecutivo y del Consejo ha sido el largo retraso del abono de las contribuciones por parte de algunos miembros. Después de que Ucrania abonara sus importantes retrasos en agosto de 2009, sólo quedaba un miembro (Côte d'Ivoire) con una considerable cantidad pendiente. No había abonado nada desde 1995, y en junio de 2010 le debía al Consejo más de £48.000. Los representantes de Côte d'Ivoire informaron al Consejo que habían trasladado las preocupaciones del Consejo a las autoridades de su país, que estaban intentando resolver este asunto. El Presidente invitó a las autoridades de Côte d'Ivoire a celebrar reuniones con el Director Ejecutivo y el Presidente entrante del Consejo. Estos problemas planteaban una pregunta más amplia acerca de las deficiencias del Reglamento del Consejo y de los procedimientos operativos para tratar los atrasos pendientes desde hace mucho tiempo. Se acordó que el Comité Ejecutivo considerara qué medidas tomar, teniendo en cuenta las prácticas de otras organizaciones internacionales.

Contrato del Director Ejecutivo

En el Período de Sesiones de junio de 2010 el Consejo acordó por unanimidad renovar el contrato del Director Ejecutivo por cinco años a partir del 1 de febrero de 2011. Los miembros observaron que las finanzas del CIC habían sido bien gestionadas a lo largo de los últimos cinco años, y que la Secretaría había incorporado con éxito una serie de productos básicos en su trabajo. La prórroga del contrato del Sr. Kitahara mantendría la estabilidad en la organización. El Sr. Kitahara agradeció a los miembros su gran apoyo. Su objetivo era seguir siendo, con la ayuda de sus compañeros en la Secretaría, receptivo a las necesidades y preocupaciones de los miembros y lograr que la organización fuera aún más eficaz y efectiva.

⁷ Comparado con una transferencia de £60.000 en 2009/10.

Elecciones para 2010/11

En el Período de Sesiones de junio de 2010 el Consejo realizó las siguientes elecciones y nombramientos para el ejercicio financiero 2010/11.

Presidente del Consejo y del Comité Ejecutivo

Sr Kilian Greter (Asesor, Oficina Federal de Agricultura, Bern, Suiza).

Vicepresidente del Consejo y del Comité Ejecutivo

Se acordó que el Vicepresidente fuera un representante de la Federación Rusa, que sería nombrado más adelante.

Miembros del Comité Ejecutivo

Argentina, Canadá, Cuba, Egipto (Rep. Arabe), Unión Europea, India, Japón, Kenia, Marruecos, Federación Rusa, Sudáfrica, Suiza, Estados Unidos de América.

Se acordó que Australia pudiera asistir a las reuniones del Comité Ejecutivo en calidad de país exportador y en base ad hoc pendiente de una enmienda del CCC.

COMITE DE AYUDA ALIMENTARIA 2009/10

Miembros y reuniones

Presidenta

Srta Sharon Murphy (Directora Adjunta de la División de Economía y Planificación,
Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación, Dublín, Irlanda)

Miembros

Argentina	Japón
Australia	Noruega
Canadá	Suiza
Comunidad Europea y sus veintisiete Estados miembro	Estados Unidos

El Comité de Ayuda Alimentaria administra el Convenio sobre Ayuda Alimentaria, 1999 (CAA)*, el último de una serie continua de instrumentos legales en constante evolución, que desde 1968 viene rigiendo la cooperación intergubernamental en temas de ayuda alimentaria. El Convenio actual tiene como objetivo principal contribuir a la seguridad alimentaria mundial y mejorar la capacidad de la comunidad internacional para responder ante situaciones de emergencia alimentaria y ante otras necesidades alimentarias en los países en desarrollo, sobre todo mediante el suministro, de manera predecible, de niveles apropiados de ayuda alimentaria. Cada uno de los miembros del CAA se compromete a suministrar a las poblaciones vulnerables de países en desarrollo que necesiten ayuda alimentaria unas cantidades mínimas especificadas de cereales y otros productos admisibles. Se insta a los donantes a mejorar la efectividad y la calidad de su ayuda en apoyo de la seguridad alimentaria, sobre todo para los colectivos más vulnerables, y a mejorar la coordinación de los miembros a la hora de suministrar ayuda alimentaria. Gran parte de la ayuda suministrada bajo el CAA se canaliza de manera multilateral, sobre todo a través del Programa Mundial de Alimentos (PMA), y una creciente proporción de las operaciones de los donantes implican la compra de alimentos a países en desarrollo o la compra en mercados locales en los propios países beneficiarios.

El Comité de Ayuda Alimentaria celebró **dos períodos de sesiones** durante 2009/10, ambos en Londres. El 101º Período de Sesiones tuvo lugar el 9 de diciembre de 2009, y el 102º Período de Sesiones se celebró el 4 de junio de 2010. Las sesiones contaron con la presencia de representantes de miembros donantes y observadores de organizaciones internacionales relacionadas con la ayuda alimentaria. También asistieron como observadores representantes de cuatro gobiernos no miembros (India, la República de Corea, Sudáfrica y la Federación Rusa). Durante los últimos años, los miembros del Comité vienen considerando una posible modificación del funcionamiento y del Reglamento del CAA vigente con el fin de mejorar la eficacia del Convenio hasta su eventual renegociación. El debate se intensificó

* El Convenio sobre Ayuda Alimentaria, 1999, y el Convenio sobre el Comercio de Cereales, 1995 (administrado por el Consejo Internacional de Cereales - CIC) están vinculados institucionalmente como elementos constitutivos del Convenio Internacional de Cereales, 1995. La Secretaría del CIC presta servicios administrativos al Comité de Ayuda Alimentaria.

en 2009/10, celebrándose **encuentros informales** sobre este tema antes de cada período de sesiones del Comité, y también en febrero de 2010; además, se ha creado un **Grupo de Trabajo** sobre el futuro del Convenio, que se reunió en abril de 2010⁸.

Evolución en 2009/10

Situación alimentaria en países en desarrollo

El Comité estudió la situación alimentaria en los países en vías de desarrollo, con la ayuda de información facilitada por la Secretaría del CIC sobre la evolución reciente de los mercados de cereales y oleaginosas. Las cosechas excepcionalmente abundantes obtenidas en 2009, sobre todo de trigo, habían mejorado el equilibrio de oferta y demanda. Aunque los precios de exportación de trigo, cereales secundarios y – en menor medida – arroz habían retrocedido respecto a los máximos alcanzados en 2007, los precios de los principales alimentos básicos en los mercados locales se mantenían elevados en varios países en desarrollo, y sobre todo en la región del Sahel en África Occidental, región afectada por la sequía. También persistió la volatilidad de los mercados mundiales de cereales y oleaginosas. Las previsiones basales de la Secretaría a medio plazo indicaban cierta reducción de la disponibilidad total de trigo y cereales secundarios – sobre todo maíz – durante el período hasta 2015; también señalaban un equilibrio aproximado de la oferta y demanda de arroz.

Los miembros informaron al Comité sobre sus respuestas ante las emergencias alimentarias actuales. En una época de condiciones presupuestarias difíciles, los donantes principales centraban sus recursos en las mayores emergencias y en las intervenciones vitales más inmediatas. África Oriental destacaba como prioridad especial, dada la inseguridad alimentaria extrema en zonas de Etiopía, Somalia y Sudán: las condiciones también resultaban difíciles en la región del Sahel, sobre todo en Níger y Chad. El observador de la FAO subrayó así mismo la situación de inseguridad alimentaria crónica que afecta a Corea del Norte. El observador del PMA señaló en el Período de Sesiones de junio de 2010 que la naturaleza de la ayuda alimentaria mundial se había cambiado de forma dramática durante los últimos diez años. Aunque el volumen de ayuda había disminuido de nuevo en 2009, toda la ayuda se distribuía ahora en forma de donación; el 92% se entregaba directamente a los beneficiarios, y el 70% pasaba por canales multilaterales. La ayuda alimentaria de emergencia ya representa el 76% de los flujos mundiales de ayuda. Según cálculos del PMA, el flujo global de ayuda alimentaria en 2009 basta para cubrir las necesidades calóricas potenciales de 25,9 m. de personas y las necesidades proteicas de 32,6 m. de personas.

Operaciones en 2009/10

Según datos preliminares para el año hasta junio de 2010, los miembros del CAA proporcionaron 7,0 m. de toneladas* de alimentos, cifra que supone cierto descenso respecto a los 7,9 m. del año anterior, pero que supera el compromiso total anual del conjunto de los miembros del CAA, de alrededor de 5 m. de toneladas. Las operaciones en África ascendieron a 4,4 m. de toneladas, representando así el 63% del total. Se trata de una cifra inferior en 0,7 m. de toneladas a la registrada en 2008/09, cuando los donantes tuvieron que hacer frente a unas emergencias alimentarias especialmente severas en Zimbabwe, Somalia, la República Democrática de Congo y otros varios países. Este descenso se vio contrarrestado en parte por un aumento considerable de las contribuciones al mayor beneficiario individual de la región, Etiopía. Casi el 66% de los alimentos donados correspondieron a cereales y

⁸ Véase en el presente informe la sección titulada “Convenio sobre Ayuda Alimentaria – acciones futuras”.

* Equivalente en trigo

productos de cereales. Las operaciones totales por miembro durante los últimos años se recogen en el Apéndice.

Evolución de políticas de ayuda alimentaria

El Comité tomó nota de varias iniciativas internacionales recientes en materia de seguridad alimentaria, entre las que destacaban las declaraciones conjuntas sobre la seguridad alimentaria mundial publicadas por los líderes del G-8 en la cumbre celebrada en L'Aquila (Italia) en julio de 2009, y la reunión de los Ministros de Desarrollo del G-8 en Halifax (Canadá) en abril de 2010, que se había centrado en mejorar la rendición de cuentas y la eficacia de la ayuda al desarrollo. En el Período de Sesiones de junio de 2010, la Presidenta se refirió al "diálogo de Dublín" con la sociedad civil, que tuvo lugar en mayo de 2010⁹, y que había incluido un debate fructífero sobre la ayuda alimentaria. La observadora de la Organización Mundial del Comercio facilitó al Comité información actualizada acerca de la Ronda de Doha de negociaciones multilaterales sobre el comercio, que incluye disciplinas potenciales en materia de ayuda alimentaria internacional.

Los representantes de los miembros informaron al Comité sobre los aspectos más relevantes de la evolución de las políticas de sus gobiernos. El Gobierno de **Australia** había firmado un Acuerdo de Partenariado Estratégico de cuatro años de duración con el PMA, por valor de Aus \$180 m., de los cuales Aus\$40 m. se destinarán al Programa de Alimentación Escolar del PMA. La seguridad alimentaria se consideraba como prioridad en la política exterior de **Canadá**, cuya nueva estrategia en materia de seguridad alimentaria procuraba equilibrar las respuestas a corto y largo plazo a las necesidades de los países en desarrollo. El Consejo de Ministros de la **Unión Europea** había adoptado en junio de 2010 una nueva política de ayuda alimentaria que se basaba en una visión integral de las necesidades y la ayuda alimentarias, más allá de la respuesta a emergencias. **Estados Unidos** estaba realizando inversiones a gran escala en varios países socios con el fin de acelerar el progreso hacia el Objetivo de Desarrollo del Milenio de reducir el hambre y la pobreza de forma sostenible.

Convenio sobre Ayuda Alimentaria

Acciones futuras

En 2008, el Comité de Ayuda Alimentaria estableció una serie de encuentros informales entre los miembros para considerar la posible sustitución del Convenio sobre Ayuda Alimentaria, 1999 (CAA) por un instrumento actualizado que proporcionara con mayor eficacia una ayuda alimentaria adecuada a personas con necesidades identificadas. Aunque algunos miembros consideraban que las negociaciones formales debían aplazarse hasta la conclusión de la Ronda de Doha de negociaciones sobre el comercio de la OMC, que incluía varias disciplinas aplicables a operaciones de ayuda alimentaria, la mayoría consideraba que el progreso registrado en la OMC era suficiente como para permitir que los miembros del CAA iniciaran un trabajo intensivo sobre los posibles elementos de un nuevo CAA.

En junio de 2009, se envió a los miembros un cuestionario destinado a obtener una idea más clara de sus opiniones sobre los puntos fuertes y las debilidades del Convenio actual, y sobre los objetivos apropiados para un nuevo convenio. Las respuestas se estudiaron en una reunión informal celebrada el 7-8 de diciembre de 2009. Destacaron cuatro temas que requerían una clarificación adicional: la visión y los objetivos de un nuevo Convenio; su lugar dentro del sistema global de seguridad alimentaria; los tipos de compromiso requeridos

⁹ Diálogo con la sociedad civil gestionado por el Gobierno irlandés sobre el "Marco Amplio para la Acción del Equipo de Alto Nivel de las Naciones Unidas sobre la Crisis de la Seguridad Alimentaria Mundial"

por parte de los donantes, y el papel del Comité. En su reunión del día siguiente, el Comité reconoció que el debate informal había resultado muy fructífero, y aceptó la necesidad de acelerar el progreso durante los meses anteriores al siguiente período de sesiones de junio de 2010, cuando estaba previsto tomar una decisión sobre una nueva prórroga del CAA, 1999. Como consecuencia, se convocó un nuevo encuentro informal para los días 15-16 de febrero de 2010, con el fin de estudiar los cuatro temas y de buscar una forma de mantener el ímpetu de las conversaciones. Bajo procedimientos escritos, el Comité de Ayuda Alimentaria aprobó la propuesta de este encuentro de crear un Grupo de Trabajo sobre el futuro del Convenio sobre Ayuda Alimentaria, que presentaría un informe a los miembros con anterioridad al período de sesiones de junio.

El Grupo de Trabajo comenzó su labor el 15 de marzo de 2010, inicialmente mediante un intercambio electrónico de opiniones; después, se reunió en Londres los días 15 y 16 de abril de 2010. Su informe al Comité, con fecha del 22 de abril, expuso una visión compartida de los objetivos y los principios de un nuevo Convenio sobre Ayuda Alimentaria, de los compromisos de los miembros, del papel del Comité de Ayuda Alimentaria, y de los próximos pasos a seguir. En sus consultas informales del 2-3 de junio de 2010, los miembros del Comité aprobaron el informe del Grupo de Trabajo, y reconocieron la necesidad de un debate adicional sobre algunos temas clave. Por lo tanto, en su período de sesiones del 4 de junio, el Comité acordó celebrar nuevas conversaciones informales antes de celebrarse el próximo período de sesiones en diciembre de 2010¹⁰. Estas conversaciones tendrían como objetivo desarrollar y definir varios aspectos del consenso con el fin de conseguir una visión clara del futuro. Algunos miembros del Comité señalaron que ya estaban dispuestos a iniciar el proceso formal de negociación, pero otros miembros aún no se encontraban en condiciones de hacerlo¹¹.

Prórroga del Convenio sobre Ayuda Alimentaria

Ante el progreso registrado en el debate sobre acciones futuras, en su Período de Sesiones de junio de 2010 el Comité acordó que el Convenio sobre Ayuda Alimentaria, 1999, que debía vencer el 30 de junio de 2010, se prorrogara durante un año más, hasta el 30 de junio de 2011.

Temas administrativos y varios

CAA, 1999: acciones de los miembros

Al 30 de junio de 2010, veinticinco de los treinta y cinco miembros del Comité de Ayuda Alimentaria ya habían completado los procedimientos formales de ratificación de, o adhesión a, el CAA, 1999: la situación no se había modificado desde el año anterior. En su Período de Sesiones de junio de 2010, el Comité concedió a los otros diez países una nueva prórroga del plazo para el depósito de sus instrumentos, hasta el 30 de junio de 2011.

Presidente y Vicepresidente para 2010/11

En su Período de Sesiones de junio de 2010, el Comité nombró a la Srta. Leslie Norton (Directora General, Dirección de Ayuda Humanitaria Internacional, CIDA, Canadá) como presidenta del Comité en 2010/11. El Comité acordó aplazar el nombramiento del Vicepresidente del Comité para 2010/11 hasta el próximo Período de Sesiones.

¹⁰ Tuvieron lugar en septiembre de 2010 en Ottawa.

¹¹ En el 103º Período de Sesiones del Comité, celebrado el 14 de diciembre de 2010, los miembros acordaron iniciar el proceso formal para la renegociación del Convenio sobre Ayuda Alimentaria, 1999.

APENDICE 1

Miembros del Consejo y de los Comités en el ejercicio financiero 2009/10*

(1 de julio de 2009 – 30 de junio de 2010)

Presidente

Sr. M.Koval (Australia)

Vicepresidente

Sr. Kilian Greter (Suiza)

Miembros del Consejo

Miembros exportadores:

Argentina	Unión Europea	Turquía
Australia	India	Ucrania
Canadá	Kazajstán	Estados Unidos de América

Miembros importadores:

Argelia	Kenia	Federación Rusa**
Côte d'Ivoire	Corea (República de)	Sudáfrica
Cuba	Marruecos	Suiza
Egipto (Rep. Arabe)	Noruega	Túnez
Irán (Rep. Islámica)	Pakistán	Ciudad del Vaticano
Japón	Panamá	

Comité Ejecutivo

Argentina	Comunidad Europea	Federación Rusa
Australia	India	Sudáfrica
Canadá	Japón	Suiza
Cuba	Kenia	Estados Unidos
Egipto (Rep. Arabe)	Marruecos	

Comité de Condiciones del Mercado

Presidente

Sr E. Kitahara (Director Ejecutivo)

Miembros

De acuerdo con el Artículo 16 del Convenio sobre el Comercio de Cereales, 1995, el Comité de Condiciones del Mercado es un Comité de la totalidad, y todos los miembros del Consejo podrán asistir a sus reuniones.

* Incluye miembros provisionales que aún no habían depositado sus instrumentos de ratificación o adhesión al CCC, 1995.

** La Federación Rusa se convirtió en miembro exportador con efecto desde el 1 de julio de 2010.

APENDICE 2

Votos de los Miembros en 2009/10 (Al 30 de junio de 2010)

BAJO ARTICULO 11*		BAJO ARTICULO 12*	
(Votos para entrada en vigor y presupuesto)		Para la celebración de votos)	
	Voto	Miembros Exportadores	Voto
Argelia	26	Argentina	80
Argentina	117	Australia	95
Australia	139	Canadá	159
Canadá	233	Unión Europea	264
Côte d'Ivoire	5	India	27
Cuba	6	Kazajstán	18
Egipto (República Árabe)	70	Turquía	11
Unión Europea	386	Ucrania	24
India	39	Estados Unidos	322
Irán (Rep. Islámica)	21	TOTAL	1,000
Japón	191		
Kazajstán	27	Miembros Importadores	
Kenia	7		Voto
Corea, República de	49	Argelia	50
Marruecos	17	Côte d'Ivoire	10
Noruega	10	Cuba	12
Pakistán	21	Egipto (República Árabe)	135
Panamá	5	Irán (Rep. Islámica)	40
Federación Rusa	67	Japón	333
Sudáfrica	16	Kenia	13
Suiza	12	Corea, República de	94
Túnez	9	Marruecos	33
Turquía	16	Noruega	19
Ucrania	35	Pakistán	40
Estados Unidos	471	Panamá	10
Ciudad del Vaticano	5	Federación Rusa	130
TOTAL	2,000	Sudáfrica	31
		Suiza	23
		Túnez	17
		Ciudad del Vaticano	10
		TOTAL	1,000

* Para explicaciones, consultar las notas en la próxima página

APENDICE 2 – continuación

Votos de los Miembros en 2009/10 – Notas explicativas

Los votos en virtud del Artículo 11 del Convenio sobre el Comercio de Cereales, 1995 (CCC) se utilizan para determinar las contribuciones financieras anuales de los miembros al Consejo. La lista básica de votos figura en el Anexo del CCC. La Parte A de este Anexo enumera los países miembros del anterior Convenio sobre el Comercio del Trigo (CCT) al 30 de junio de 1995, cuando fue reemplazado por el CCC. Sus votos, según se indica en la Parte A, se basan en una fórmula que tenía en cuenta sus respectivas participaciones en el comercio internacional de cereales durante un período histórico prolongado, así como los votos que tenían en virtud del CCT. La Parte B del Anexo enumera otros países y territorios considerados como miembros potenciales: los votos que se les asignarían en caso de que pasaran a ser miembros del Consejo se basan en el volumen de su comercio de cereales en comparación con el comercio total de todos los miembros. Esto se aplica asimismo a cualquier país o territorio no enumerado en el Anexo que el Consejo apruebe como miembro.

El total de votos de los miembros en virtud del Artículo 11 debe ser igual a 2000. El número mínimo de votos por miembro se fija en 5, y el máximo en 475. Todos los votos se expresan como números enteros. Aunque el Consejo tiene por costumbre adoptar sus decisiones por consenso, el CCC incluye disposiciones para los procedimientos de votación. De realizarse una votación, los votos ejercidos por los miembros serán los determinados en el Artículo 12.

Los miembros del CCC se dividen en grupos de exportadores y de importadores, según las modalidades de su comercio y sus propios deseos. En virtud del Artículo 12, los votos de cada grupo totalizan 1.000. Para los miembros a título individual, el voto máximo en virtud del Artículo 12 es 333 y el mínimo es 1. Los votos bajo el Artículo 12 se derivan de los actualmente en vigor en virtud del Artículo 11.

CCC y el Reglamento señalan con detalle cómo se ajustan los votos en virtud de los Artículos 11 y 12 cuando quiera que cambien los miembros del Consejo. También disponen el estudio y el ajuste periódico de los votos, con el fin de acercarlos progresivamente a las pautas comerciales del momento. Estos procesos de estudio y ajuste se celebran cada vez que el Consejo prorroga la vigencia del CCC. El CCC tenía una vigencia inicial de tres años, hasta el 30 de junio de 1998. Fue prorrogado en un año en 1998, y en dos años en 1999, 2001, 2003, 2005 y 2007 y 2009. Los votos de los miembros al 30 de junio de 2010, tal y como figuran en la página anterior del presente Informe, reflejan los ajustes realizados cuando se prorrogó el Convenio a partir del 1 de julio de 2009. Al incluirse el arroz en la definición de "cereales" a partir de aquella fecha, los votos también se ajustaron para tener en cuenta el comercio de arroz de los miembros.

APENDICE 3

Participación de la Secretaría del CIC en reuniones y visitas

Date	Organization	Venue	Subject
2009			
October			
	HGCA	London	Market Outlook Conference
	British-Argentine Chamber of Commerce	London	Workshop
November			
	Chatham House	London	Conference on Food Security
	FAO	Santiago, Chile	IGG on oilseeds, oils and fats; Grains and Rice
	European Commission	Brussels	IGC presentation
	FAO	FAO, Rome	World Summit on Food Security
			Explain the role of IGC to Ministers and senior government representatives from Bolivia, Jordan, Paraguay, the Philippines, Saudi Arabia and Uzbekistan
	WTO	Geneva	Committee on Agriculture
	US Wheat Associates	London	Crop Quality Seminar
December			
	CFC	The Hague	Seminar
2010			
February			
	IFAD	IFAD, Rome	33 rd Session of the Governing Council
			Explain the role of IGC to Ministers and senior government representatives from Ecuador, Jordan, Saudi Arabia and Uganda
	United Soybean Board	London	Explain latest developments at IGC
March			
	Rice Trade Outlook 2010	Marseille	Conference
	UNCTAD	Geneva	Presentation at the Multi-year Expert Meeting on Commodities and Development
			Explain the role of IGC to senior government representatives from Azerbaijan, Lesotho, Ghana and Cameroon
April			
	International Grain Trading Conference	Sharm-El-Sheikh, Egypt	Presentation and publicity for the IGC Grains Conference
May			
	Roma Cereali 2010	Rome	IGC presentation at the 3 rd International Meeting of the Cereals Sector
	Rice Association and USA Rice Federation	London	Rice Symposium
June			
	FAO	Rome	The 68 th Session of the Committee on Commodity problems

APENDICE 4

Resumen de los servicios de información del CIC en 2009/10

Publicaciones:

- **Información bursátil y previsiones**
 - 11 (mensual) Informes sobre el Mercado de Cereales (GMR)
 - 250 Monitor Diario (*Limitado a miembros*)
 - 52 (semanal) Indicadores del Mercado de Cereales (GMI)
 - 52 (semanal) Boletín sobre el Mercado del Arroz (limitado a miembros)
 - Nuevo:* 37 (semanal) Boletín sobre el Mercado de Oleaginosas (limitado a miembros)
 - 51 (semanal) Informes sobre Tarifas de Flete Marítimo
- **Publicaciones estadísticas (anuales)**
 - Estadísticas Mundiales de Cereales 2009 (sólo en línea)
 - Envíos de Cereales en 2008/09 (sólo en línea)
 - Operaciones de Ayuda Alimentaria en 2008/09 (gratis en páginas web del CIC y del CAA)
- **Otras publicaciones**
 - Informe para el Ejercicio Fiscal 2008/09 (gratis en la página web del CIC)

Actualizaciones de la web de los miembros: (aparte de publicaciones enumeradas *arriba y documentos del CIC y del CAA*)

- **Actualizaciones estadísticas:**
 - Comercio (mensuales/anuales), incluye arroz y principales oleaginosas
 - Producción
 - Oferta y demanda
 - Precios, incluye arroz y principales oleaginosas
- **Actualizaciones bursátiles (diarias):**
 - Arroz: noticias bursátiles diarias
 - Oleaginosas: noticias bursátiles diarias
 - Precios: precios diarios de futuros
- **Actualizaciones bursátiles (semanales):**
 - Diario de noticias bursátiles
 - Ventas notificadas
 - Progreso de ventas y envíos de exportadores
 - Precios de exportación e importación (cuadro del GMR)
 - Tipos de cambio
 - Tarifas de flete marítimo
 - Noticias sobre biocarburantes
- **Otras actualizaciones:**
 - Noticias sobre comercio y políticas nacionales
 - Superficies destinadas a cultivos transgénicos
- **Reuniones del CCM: presentaciones de la Secretaría y de ponentes invitados**
- **Presentaciones de la Secretaría del CIC en reuniones internacionales**
- **Presentaciones en la Conferencia sobre Cereales, 2010, del CIC**

APENDICE 5**Cuentas auditadas para 2009/10 – Resumen**

Un resumen de los estados de ingresos y pagos y del balance para el ejercicio financiero 2009/10 figuran en las páginas siguientes. Las cuentas del CIC fueron auditadas por los auditores independientes BARNES ROFFE LLP.

	2009/10 £	2008/09 £
INGRESOS		
Transferencia de reserva	60,000	90,000
Contribuciones, ejercicio actual	1,369,710	1,201,605
Contribuciones, ejercicios anteriores	118,202	18,930
Contribuciones por adelantado		18,367
Interés devengado por la cuenta de depósito	31,902	71,755
Servicios de información	128,499	100,863
Conferencia	53,087	64,850
Otros ingresos	1,760	400
INGRESOS TOTALES	1,763,160	1,566,770
PAGOS		
Personal	1,187,486	1,170,671
Locales	273,699	259,542
Oficina	92,848	84,157
Consejo y Comités	46,047	50,129
Servicios profesionales	20,490	18,130
GASTOS TOTALES	1,620,570	1,582,629
Partidas no contables	(21,025)	(2,525)
PAGOS TOTALES	1,599,545	1,580,104
EXCEDENTE DE INGRESOS SOBRE PAGOS	163,615	(13,334)
SALDO QUE VIENE DEL 1 DE JULIO DE 2009	1,386,349	1,489,683
MENOS: TRANSFERENCIA DE RESERVA	(60,000)	(90,000)
SALDO ACTUALIZADO AL 30 DE JUNIO DE 2010	1,489,964	1,386,349

APENDICE 5 - continuación

Hoja de balance Al 30 de junio de 2010

	2009/10 £	2008/09 £
Saldos bancarios-		
Cuentas corrientes	1,489,482	1,385,742
Efectivo	482	607
	1,489,964	1,386,349
Saldos bancarios -		
Cuentas de depósito - Reserva alojamiento	519,000	605,500
	2,008,964	1,991,849
Reserva		
Reserva de explotación	700,000	700,000
Reserva por gastos de capital e imprevistos	700,000	700,000
Saldo excedentario	89,964	(13,651)
	1,489,964	1,386,349
Reserva de alojamiento	519,000	605,500
	2,008,964	1,991,849

APENDICE 6

Convenio sobre Ayuda Alimentaria

Operaciones anuales: 2004/05-2009/10
(ejercicios julio/junio)

metric tons: wheat equivalent

DONOR	2004/05	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10
ARGENTINA	-	-	-	-	-	-
AUSTRALIA	168,083	180,667	114,530	216,726	163,857	165,081
CANADA a)	437,341	448,534	474,438	520,903	551,475	524,148
EUROPEAN UNION c)	2,151,958	2,853,063	2,488,053	2,178,310	2,263,456	1,691,765
JAPAN a)	578,261	354,289	318,964	428,301	556,078	776,228
NORWAY a)	145,586	196,034	179,408	102,955	89,382	62,774
SWITZERLAND	71,854	61,608	71,051	69,872	59,368	47,861
UNITED STATES	5,363,186	4,830,710	3,869,162	3,630,343	4,256,834	3,745,514
TOTAL b)	8,916,269	8,924,904	7,515,606	7,147,410	7,940,450	7,013,371

* These figures refer to the wheat equivalent of actual operations completed during the years shown, including EC value commitments (as estimated by the IGC Secretariat). They are not adjusted for product limits under Article IV of the Food Aid Convention 1999 and do not necessarily represent the performance of members in relation to their annual commitments, which are as follows (in tons):

Argentina: 35,000
Australia: 150,000
Canada: 420,000
EU: 1,320,000 tons (tonnage commitment) and €130,000,000 (value commitment)
Japan: 300,000
Norway: 30,000
Switzerland: 40,000
USA: 2,500,000

- a) Wheat equivalent of cash contributions as calculated on the basis of the "prevailing international market price". These figures therefore do not correspond to quantities actually shipped.
- b) Includes contributions under IEFR - Immediate Response Account (IRA), as reported by WFP.
- c) EU and member States. For the purpose of this table, includes the wheat equivalent of FAC "value" contributions.

